

**Közvetítők és közvetítés:
Kulturális transzfer a hosszú reformáció (1500–1800)
kontextusában**

„Az értelmezés hatalma” módszertani konferencia junior kiadása

2020. március 20.

Bölcsészettudományi Kutatóközpont Irodalomtudományi Intézet

Eötvös Könyvtár

1118 Budapest, Ménesi út 11–13.

Az elmúlt évtizedekben a kultúratudományokban végbement különböző fordulatok hatására (*linguistic turn, postcolonial turn, translational turn* stb.) a kultúrák közötti transzferfolyamatok és ezek tudományos vizsgálatának lehetőségei folyamatos újraértelmezésen mentek és mennek keresztül. A klasszikus homogenizált és esszencialista kultúrafogalom maga is erősen megkérdőjeleződött, és napjainkban egyre nagyobb hangsúly kerül a „kultúra mint transzfer” (*culture as transfer*), azaz a képlékeny, körülírható határokkal nem rendelkező entitások vizsgálatára és az ezek között érvényesülő átjárások, kölcsönhatások, konfliktusok, törésvonalak és kontaktzónák feltárására.

A konferencia célja a kulturális transzfer fogalmának és vizsgálati lehetőségeinek módszertani igényű körüljárása a 16–18. századi Európa kontextusában, figyelembe véve a kultúra ezen árnyaltabb értelmezését is.

A konferenciára olyan 20 perces előadásokat várunk végzős mesterszakos hallgatóktól és abszolutóriumot még nem szerzett doktoranduszoktól, amelyek e fogalmat nem a vizsgálat tárgyaként, hanem a szövegek újfajta olvasásának és értelmezésének kiindulópontjaként kezelik. Ugyanakkor e fogalmat nem kontextus nélkül vizsgálják, hanem ennek kutatómódszertani beágyazottságát reflektálják. Az alábbi témakörök szolgálhatnak inspirációként:

- kulturális mobilitás (aktorok, kontaktzónák, egyének és struktúrák);
- fordítás, adaptáció, kompiláció;
- mediális átvitelek és átvételek a szöveghasználatban: nyomtatványból kézirat és fordítva;
- a hibriditás mint kora újkori jelenség;
- utazó koncepciók (*travelling concepts*);
- tudásközvetítés és tudásátadás;
- a recepció mint a diakrón nézetű nagyelbeszélés trópusa és történeti magyarázata;
- műfajok közötti átjárások;
- határok és határátlépések;
- a köztesség (liminalitás) módszertani esetei és alakzatai;
- sztereotípiák és identitásszervező elemek;
- a kommunikáció akadályai, félreértelmezések, felülírások;
- kép – szöveg – közvetítés.

A szervezők az egynapos konferencia programjáról aszerint döntenek, hogy az előadástervezetek milyen mértékben illeszkednek a konferencia kizárólagosan módszertani szempontú elvárásaihoz és kereteihez. A maximum 1000–1500 leütés terjedelmű rezümét a következő e-mail címekre várjuk **2020. január 31-ig**: more.tunde@btk.mta.hu és vrabelymarktabor@gmail.com.

Szervezők: Móre Tünde (Lendület, Hosszú Reformáció Kelet-Európában 1500–1800, BTK ITI), Kovács Janka (ELTE TDI), Rédey-Keresztény János (ELTE ITDI), Rédey-Keresztény Júlia (Egyetemi Könyvtár és Levéltár), Virág Csilla (ELTE TDI), Vrabély Márk (ELTE ITDI).